

[197391]

**Anno 2024**

**Jahr 2024**

*Sezione generale - Parte prima*

*Allgemeine Sektion - Erster Teil*

**LEGGI**

**GESETZE**

**Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol**

**Autonome Region Trentino-Südtirol**

**LEGGE REGIONALE**

del 20 dicembre 2024, n. 6

**REGIONALGESETZ**

vom 20. Dezember 2024, Nr. 6

Legge regionale di stabilità 2025

Regionales Stabilitätsgesetz 2025

*Continua >>>*

*Fortsetzung >>>*

*Repubblica Italiana**Regione Trentino-Alto Adige***LEGGE REGIONALE**

20 DICEMBRE 2024, N. 6

**LEGGE REGIONALE  
DI STABILITÀ 2025**

Il Consiglio regionale

ha approvato

il Presidente della Regione

promulga

la seguente legge:

**Articolo 1***Compensi ai componenti degli uffici  
elettorali per il turno generale comunale  
2025*

1. In relazione al turno generale del 2025 per l'elezione dei sindaci e dei consigli comunali ai componenti gli uffici elettorali di sezione sono corrisposti i compensi aggiornati al 2025 previsti dall'articolo 232 della legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige), aumentati del 20 per cento. Il maggior onere derivante dall'aumento è rimborsato dalla Regione ai comuni.

2. Alla copertura del maggiore onere

**REGIONALGESETZ**

VOM 20. DEZEMBER 2024, NR. 6

**REGIONALES  
STABILITÄTSGESETZ 2025**

Der Regionalrat

hat folgendes Gesetz genehmigt,

der Präsident der Region

beurkundet es:

**Artikel 1***Vergütungen für die Mitglieder der  
Wahlbehörden beim allgemeinen  
Wahltermin 2025 für die Wahl der  
Gemeindeorgane*

1. Beim allgemeinen Wahltermin 2025 für die Wahl der Bürgermeister und der Gemeinderäte werden den Mitgliedern der Sprengelwahlbehörden die im Artikel 232 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol) vorgesehenen, für das Jahr 2025 aktualisierten und um 20 Prozent erhöhten Vergütungen entrichtet. Die aus der Erhöhung erwachsenden Mehrkosten werden den Gemeinden von der Region erstattet.

2. Die Deckung der aus Absatz 1

di cui al comma 1, stimato in euro 280.000,00, si provvede per l'esercizio 2025 mediante integrazione dello stanziamento sulla Missione 1 "Servizi istituzionali, generali e di gestione" Programma 07 "Elezioni e consultazioni popolari – anagrafe e stato civile" Titolo 1 "Spese correnti".

#### **Articolo 2**

##### *Nuove autorizzazioni, riduzioni di spesa e copertura finanziaria*

1. Per il triennio 2025-2027 sono autorizzate le variazioni agli stanziamenti di cui all'allegata tabella A concernenti il rifinanziamento di leggi regionali, nonché le nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa.

2. Alla copertura delle nuove o maggiori spese derivanti dall'applicazione della presente legge si provvede con le modalità previste dalla tabella B.

erwachsenen, auf 280.000,00 Euro geschätzten Mehrausgabe erfolgt für das Haushaltsjahr 2025 durch Ergänzung des Ansatzes im Aufgabenbereich 1 „Institutionelle Allgemein- und Verwaltungsdienste“, Programm 07 „Wahlen und Volksbefragungen – Einwohnermelde- und Standesamt“, Titel 1 „Laufende Ausgaben“.

#### **Artikel 2**

##### *Neue Ermächtigungen, Ausgabenvermindierungen und finanzielle Deckung*

1. Für den Dreijahreszeitraum 2025-2027 werden die Änderungen der Ansätze laut Anlage A betreffend die Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie die neuen Ermächtigungen und die Ausgabenvermindierungen genehmigt.

2. Die durch die Anwendung dieses Regionalgesetzes entstehenden neuen oder höheren Ausgaben werden gemäß den Modalitäten gedeckt, die in der Tabelle B vorgesehen sind.

**Articolo 3**  
*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

TRENTO, 20 DICEMBRE 2024

IL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE

**Artikel 3**  
*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen. /

TRENT, DEN 20. DEZEMBER 2024

DER PRÄSIDENT  
DER REGION

Arno Kompatscher

---

TABELLA A - Rifinanziamento di leggi regionali, nuove autorizzazioni e riduzioni di spesa inerenti il bilancio di previsione 2025-2027

		Anno 2025	Anno 2026	Anno 2027
<b>Missione 01: SERVIZI ISTITUZIONALI, GENERALI E DI GESTIONE</b>				
Programma 01: ORGANI ISTITUZIONALI	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: GESTIONE ECONOMICA, FINANZIARIA, PROGRAMMAZIONE, PROVVEDITORATO	GIÀ AUT.	120.000,00	110.000,00	0,00
	NUOVO	120.000,00	110.000,00	110.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	110.000,00
Programma 04: GESTIONE DELLE ENTRATE TRIBUTARIE E SERVIZI FISCALI	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 05: GESTIONE DEI BENI DEMANIALI E PATRIMONIALI	GIÀ AUT.	750.000,00	750.000,00	0,00
	NUOVO	40.750.000,00	750.000,00	750.000,00
	VARIAZ.	40.000.000,00	0,00	750.000,00
Programma 07: ELEZIONI E CONSULTAZIONI POPOLARI - ANAGRAFE E STATO CIVILE	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 08: STATISTICA E SISTEMI INFORMATIVI	GIÀ AUT.	1.380.000,00	1.080.000,00	0,00
	NUOVO	1.380.000,00	1.080.000,00	1.080.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	1.080.000,00
Programma 10: RISORSE UMANE	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 11: ALTRI SERVIZI GENERALI	GIÀ AUT.	60.000,00	60.000,00	0,00
	NUOVO	60.000,00	60.000,00	60.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	60.000,00
<b>Missione 02: GIUSTIZIA</b>				
Programma 01: UFFICI GIUDIZIARI	GIÀ AUT.	1.735.000,00	1.735.000,00	0,00
	NUOVO	3.735.000,00	1.535.000,00	1.535.000,00
	VARIAZ.	2.000.000,00	-200.000,00	1.535.000,00
<b>Missione 05: TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E ATTIVITÀ CULTURALI</b>				
Programma 02: ATTIVITÀ CULTURALI E INTERVENTI DIVERSI NEL SETTORE CULTURALE	GIÀ AUT.	8.000.000,00	1.800.000,00	0,00
	NUOVO	11.830.000,00	4.630.000,00	4.640.000,00
	VARIAZ.	5.830.000,00	2.830.000,00	4.640.000,00
<b>Missione 12: DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA</b>				
Programma 07: PROGRAMMAZIONE E GOVERNO DELLA RETE DEI SERVIZI SOCIO SANITARI E SOCIALI	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
<b>Missione 18: RELAZIONI CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI E LOCALI</b>				
Programma 01: RELAZIONI FINANZIARIE CON LE ALTRE AUTONOMIE TERRITORIALI	GIÀ AUT.	66.973.011,82	66.308.133,15	0,00
	NUOVO	86.356.571,17	66.308.133,15	66.148.883,70
	VARIAZ.	-618.440,85	0,00	66.148.883,70
<b>Missione 19: RELAZIONI INTERNAZIONALI</b>				
Programma 01: RELAZIONI INTERNAZIONALI E COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
<b>Missione 20: FONDI E ACCANTONAMENTI</b>				
Programma 01: FONDO DI RISERVA	GIÀ AUT.	500.000,00	500.000,00	0,00
	NUOVO	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	500.000,00
Programma 02: FONDO SVALUTAZIONE CREDITI	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
Programma 03: ALTRI FONDI	GIÀ AUT.	3.330.725,41	13.392.884,08	0,00
	NUOVO	3.553.421,84	23.419.630,16	22.123.504,61
	VARIAZ.	222.696,53	10.026.746,08	22.123.504,61
<b>Missione 60: ANTICIPAZIONI FINANZIARIE</b>				
Programma 01: RESTITUZIONE ANTICIPAZIONE DI TESORERIA	GIÀ AUT.	0,00	0,00	0,00
	NUOVO	0,00	0,00	0,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	0,00
<b>Missione 99: SERVIZI PER CONTO TERZI</b>				
Programma 01: SERVIZI PER CONTO TERZI E PARTITE DI GIRO	GIÀ AUT.	865.000,00	865.000,00	0,00
	NUOVO	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	VARIAZ.	0,00	0,00	865.000,00
<b>TOTALE NUOVE O ULTERIORI SPESE AUTORIZZATE</b>		<b>48.052.696,53</b>	<b>12.856.746,08</b>	<b>97.612.388,31</b>
<b>TOTALE RIDUZIONI DI PRECEDENTI AUTORIZZAZIONI</b>		<b>-618.440,85</b>	<b>-200.000,00</b>	<b>0,00</b>

TABELLE A - Neufinanzierung von Regionalgesetzen, neue Ermächtigungen und Ausgabenverminderungen im Zusammenhang mit dem Haushaltsvoranschlag 2025-2027

		Jahres 2025	Jahres 2026	Jahres 2027
<b>Aufgabenbereich 01: INSTITUTIONELLE ALLGEMEIN- UND VERWALTUNGSDIENSTE</b>				
Programm 01: INSTITUTIONELLE ORGANE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 03: WIRTSCHAFTS- UND FINANZVERWALTUNG, PROGRAMMIERUNG UND VERWALTUNGSAMT	ber.geneh.	120.000,00	110.000,00	0,00
	neu	120.000,00	110.000,00	110.000,00
	Änd.	0,00	0,00	110.000,00
Programm 04: VERWALTUNG DER EINKÜNFEN AUS ABGABEN UND STEUERBERATUNGSDIENSTE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 05: VERWALTUNG DER STAATS- UND VERMÖGENSGÜTER	ber.geneh.	750.000,00	750.000,00	0,00
	neu	40.750.000,00	750.000,00	750.000,00
	Änd.	40.000.000,00	0,00	750.000,00
Programm 07: WAHLEN UND VOLKSBEFRAGUNGEN - EINWOHNERMELDE- UND STANDESAMT	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 08: STATISTIK UND INFORMATIONSSYSTEME	ber.geneh.	1.380.000,00	1.080.000,00	0,00
	neu	1.380.000,00	1.080.000,00	1.080.000,00
	Änd.	0,00	0,00	1.080.000,00
Programm 10: HUMANE RESSOURCEN	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 11: SONSTIGE ALLGEMEINE DIENSTE	ber.geneh.	60.000,00	60.000,00	0,00
	neu	60.000,00	60.000,00	60.000,00
	Änd.	0,00	0,00	60.000,00
<b>Aufgabenbereich 02: JUSTIZ</b>				
Programm 01: JUSTIZABTEILUNGEN	ber.geneh.	1.735.000,00	1.735.000,00	0,00
	neu	3.735.000,00	1.535.000,00	1.535.000,00
	Änd.	2.000.000,00	-200.000,00	1.535.000,00
<b>Aufgabenbereich 06: SCHUTZ UND AUFWERTUNG KULTURELLER GÜTER UND TÄTIGKEITEN</b>				
Programm 02: KULTURARBEIT UND VERSCHIEDENE INITIATIVEN IM KULTURBEREICH	ber.geneh.	6.000.000,00	1.800.000,00	0,00
	neu	11.830.000,00	4.630.000,00	4.640.000,00
	Änd.	5.830.000,00	2.830.000,00	4.640.000,00
<b>Aufgabenbereich 12: SOZIALE RECHTE, SOZIAL- UND FAMILIENPOLITIK</b>				
Programm 07: PROGRAMMIERUNG UND STEUERUNG DER SOZIO-SANITÄREN UND SOZIALEN DIENSTE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
<b>Aufgabenbereich 18: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETS- UND LOKALKÖRPERSCHAFTEN</b>				
Programm 01: BEZIEHUNGEN ZU DEN ANDEREN GEBIETSKÖRPERSCHAFTEN	ber.geneh.	66.973.011,82	66.308.133,15	0,00
	neu	66.356.571,17	66.308.133,15	66.148.883,70
	Änd.	-616.440,65	0,00	66.148.883,70
<b>Aufgabenbereich 19: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN</b>				
Programm 01: INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN UND KOOPERATION IN DER ENTWICKLUNG	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
<b>Aufgabenbereich 20: FONDS UND RÜCKSTELLUNGEN</b>				
Programm 01: RESERVEFONDS	ber.geneh.	500.000,00	500.000,00	0,00
	neu	500.000,00	500.000,00	500.000,00
	Änd.	0,00	0,00	500.000,00
Programm 02: FONDS FÜR ZWEIFELHAFTE FORDERUNGEN	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
Programm 03: SONSTIGE FONDS	ber.geneh.	3.330.725,41	13.392.884,08	0,00
	neu	3.553.421,94	23.419.630,16	22.123.504,61
	Änd.	222.696,53	10.026.746,08	22.123.504,61
<b>Aufgabenbereich 60: FINANZVORSCHÜSSE</b>				
Programm 01: RÜCKERSTATTUNG VON SCHATZMEISTERVORSCHÜSSE	ber.geneh.	0,00	0,00	0,00
	neu	0,00	0,00	0,00
	Änd.	0,00	0,00	0,00
<b>Aufgabenbereich 99: DIENSTE IM AUFTRAG DRITTER</b>				
Programm 01: DIENSTE FÜR DRITTE -DURCHLAUFPOSTEN	ber.geneh.	865.000,00	865.000,00	0,00
	neu	865.000,00	865.000,00	865.000,00
	Änd.	0,00	0,00	865.000,00
<b>NEUE ODER WEITERE GENEHMIGTE AUSGABEN INSGESAMT</b>		<b>48.052.896,53</b>	<b>12.856.746,08</b>	<b>97.812.388,31</b>
<b>KÜRZUNGEN VON VORHERGEHENDEN AUSGABENERMÄCHTIGUNGEN INSGESAMT</b>		<b>-616.440,65</b>	<b>-200.000,00</b>	<b>0,00</b>

**TABELLA B - Copertura finanziaria**

	2025	2026	2027
<b>Oneri complessivi da coprire</b>			
Nuove autorizzazioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 48.052.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
<b>TOTALE ONERI DA COPRIRE</b>	<b>€ 48.052.696,53</b>	<b>€ 12.856.746,08</b>	<b>€ 97.812.388,31</b>
<b>Mezzi di copertura</b>			
Riduzioni di spesa concernenti il rifinanziamento di leggi regionali nonché derivanti dalla legge di stabilità (Tabella A)	€ 616.440,65	€ 200.000,00	€ -
Quota maggiori entrate	€ 47.436.255,88	€ 12.656.746,08	€ 97.812.388,31
<b>TOTALE MEZZI DI COPERTURA</b>	<b>€ 48.052.696,53</b>	<b>€ 12.856.746,08</b>	<b>€ 97.812.388,31</b>

**TABELLE B - Finanzielle Deckung**

Haushaltsjahr 2025	Haushaltsjahr 2026	Haushaltsjahr 2027
--------------------	--------------------	--------------------

**Zu deckende Gesamtausgaben**

Neue Ausgabenermächtigungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 48.052.696,53	€ 12.856.746,08	€ 97.812.388,31
<b>ZU DECKENDE GESAMTAUSGABEN</b>	<b>€ 48.052.696,53</b>	<b>€ 12.856.746,08</b>	<b>€ 97.812.388,31</b>

**Deckungsmittel**

Ausgabenverminderungen in Zusammenhang mit der Neufinanzierung von Regionalgesetzen sowie mit dem Stabilitätsgesetz (Tabelle A)	€ 616.440,65	€ 200.000,00	€ -
Anteil Mehreinnahmen	€ 47.436.255,88	€ 12.656.746,08	€ 97.812.388,31
<b>DECKUNGSMITTEL INSGESAMT</b>	<b>€ 48.052.696,53</b>	<b>€ 12.856.746,08</b>	<b>€ 97.812.388,31</b>